## AP® SPANISH LANGUAGE 2006 SCORING GUIDELINES

#### Composition

## 9 Demonstrates Excellence in Written Expression

- Relevant, thorough, and very well-developed treatment of the topic.
- Very well organized.
- Control of a variety of structures and idioms. Occasional errors may occur, but there is no pattern.
- Rich, precise, idiomatic vocabulary; ease of expression.
- Excellent command of conventions of the written language (orthography, sentence structure, paragraphing, and punctuation).

### 7-8 Demonstrates *Good to Very Good Command* in Written Expression

- Relevant and well-developed treatment of the topic.
- Well organized.
- Evidence of control of a variety of structures and idioms, although a few grammatical errors may occur; good to very good control of elementary structures.
- Considerable breadth of vocabulary.
- Conventions of the written language generally correct.

## 5-6 Demonstrates Basic to Good Competence in Written Expression

- Relevant treatment of the topic.
- Adequate organization.
- Errors may occur in a variety of structures.
- Appropriate vocabulary; occasional second language interference may occur.
- May have errors in conventions of the written language.

#### 3-4 Suggests Lack of Competence in Written Expression

- Relevant to the topic.
- May have inadequate organization.
- Frequent grammatical errors may occur even in elementary structures; there may be some redeeming features, such as correct advanced structures.
- Limited vocabulary; frequent second language interference may occur.
- Frequent errors in conventions of the written language may be present.

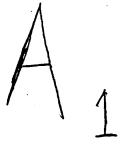
#### 1-2 Demonstrates Lack of Competence in Written Expression

- May be relevant to the topic.
- May be disorganized.
- Numerous grammatical errors that impede communication.
- Insufficient vocabulary; constant second language interference.
- Pervasive errors in conventions that may interfere with written communication.

#### O Contains Nothing That Earns Points

• Blank or off task; mere restatement of the question; or completely irrelevant to the topic.

**OJO:** Scores may be lowered on essays shorter than 200 words.



rganized be ige and natical 0 words nutes to

Instrucciones: Escribe EN ESPAÑOL un ensayo claramente organizado y expuesto sobre el siguiente tema. Se calificará tu trabajo teniendo en cuenta su contenido, la organización, la precisión y riqueza del vocabulario, y la exactitud gramatical. El ensayo debe tener una extensión mínima de 200 palabras. Antes de empezar a escribir, debes pasar cinco minutos organizando tus ideas en las hojas azules.

Hoy día muchas escuelas orrecen programas de intercambio con estudiantes de otros países. Imagina que tu escuela necesita crear tal programa. En un ensayo bien organizado, justifica las razones para establecer uno de estos programas. Explica cómo funcionaría y menciona las cualidades que deben tener los participantes.

(Suggested writing time — 45 minutes)

Los programos de intercambio con estudiontes de
atros poises torosea suclan torar un impocto positivo en
países donde el intorcombio con estudiantes se
practica. Todos los países son diferentos en cuonto a
cultura, idiama y costumbres. Es importante reconocer
y aprender de los diferentes outuros que es isten en
nuestro mundo. Es fundamental familiarizarnos con
105 (Uturas ajenas jara ser porsonas rducadas, ser
multicultural es tán importante como ser bilinque.
Ser bilingüe es una vantaja muy grande. Igual que una
persona bilinojie tiene más aportunidades, una persona
que conoce de piarios cuturos tiene más oportunidades
y más abilidad de superar. Los programas de
intercampion offices paises efrecen is to aportunidades

GO ON TO THE NEXT PAGE.

El intercambio de estudiantes de diferentes países

Los programas de intercambo Constitutiontes de otros países paras benticar a medios. Estos
de otros países paroson benificiar a muchos. Estos
programas son vitales para mantenar un ambrente
muticutural. Es importante conocer a las culturas
de unios países para ser una persona educada.
Por esa vación prenso que todos abbemos de parajapar
más en estos programas y educarnos. Concrer sobre
otras culturas solo conjapece nuestros países aún
más.
·
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
1

B 1

AÑOL un ensayo o sobre el abajo teniendo zación, la io, y la exactitud una extensión e empezar a os organizando

estos programas. Explica cómo funcio

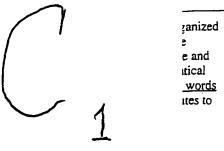
ses. Imagina que tu para establecer uno de os participantes.

(Suggested writing time — 45 minutes)

Los programas de intercambio son muy bien para	۵
los estudientes y la reputación de la escuela Programas	
estos es crean una populación de estudiantes que gaben n	
de una cultura y en mi opinión, eso es bueno. Entre	
las varias escuelas mundiales hay programas diferentes y	
todos tienen requisitos diferentes.	
Si mi escuela grisiera tener un programa de intercamb	·
la primera cosa sería buscar en mestro como en	
profesor para hacer el programa. El profesor necesita ser	
esponsible y probablamente un profesor de Espai	~ ~o].
Despues de buscar en profesor, la escuela necesitaria ex	ear
el programa y mi idea es un viaje cada año para ve	
estudiontes muy inteligentes y especiales. (vando los veintes	
estudiantes estan en España, un grupo de veinte estudiant	7.S
de España Webb venivia agui para aprender de la cult	
de los Estados Unidos. Los viajes entre les dos países	

GO ON TO THE NEXT PAGE.

Essay (cont'd)
Viajarian por el avion y en el país los viajitos a Estas
di civalades viajarian par el bus o el coche. Este
Sería una experiencia increible para ambos grupos da
estudiantes.
Antes de alguno viaje necesita varias cosas como y un certificado de Inacimiento un pasaprite a para los estudante y la ropa para el
un pasaporte, para los estudante y la ropa para el
ambiente diferente. También los viajes son muy caros entonces
necesita mucho dinero para volar y viajar en bus. Si hubiera
un programa, necesitaria estudiantes que estan interesados.
Para METHY elegir los estudiantes especiales pra el
programa necesita ver las cualidades de las persenas como
su personalidad y sus calificaciones. De ambos cosas
la escuela puede personas maturas y responsables
que saben el respeto para otras culturas.
Pero no May puede haber in programa sin convencer
la escuela La justificación para tener in forman es sencillo.
La mezcla de las culturas es una cosa muy beneficial para
los astudiantes y la escuela. También para vivir en un pars
per algunas semanas es una experiencia tan terrette increible
de solamente habla la lengua de un pais. Muchas escuelas
se dieron cuenta de este facto y es la razón que
cada año más y más estudiantes estan asistiendo las
escuelas de otros países entre los programas de intercambio.
esarelas de otros países entre los programas de intercambio. Si mi escuela Mummara decidiera tener un programa de intercambio
las ventajas y opertundades para los estudiantes sería más
mejor de los años pasados.



Instrucciones: Escribe EN ESPAÑOL un ensayo claramente organizado y expuesto sobre el siguiente tema. Se calificará tu trabajo teniendo en cuenta su contenido, la organización, la precisión y riqueza del vocabulario, y la exactitud gramatical. El ensayo debe tener una extensión mínima de 200 palabras. Antes de empezar a escribir, debes pasar cinco minutos organizando tus ideas en las hojas azules.

as de intercambio con estudiantes de otros países. Imagina que tu escucia necesita cicai tai piogrania. En un ensayo bien organizado, justifica las razones para establecer uno de estos programas. Explica cómo funcionaría y menciona las cualidades que deben tener los participantes.

	(Suggested writing time — 45 minutes)
	Muchas escuelas of recen programas
_	para estudiantes de intercambio. Estos
_	programas eson programas que alludar
	'estudiantes a tratar cosas Nuevas
_	y Nuestra escuela debe te engezar
۷۹	uno de estos programas.
	Los progranas de intercanbro,
_	en cuando estudiantes se quedan en
	otro pais para estudiar por un año
	teha que estudiantes apprenden mas
	de otras culturas y de differente
	Partes del mundo. Estos programas.
_	jan opportunidades a estudientes que
	No dében de faitar. Si emperames
	UNO de estos grogramas, estamos dando
	a los estudiantes de la televencia.

## Essay (cont'd)

	Es muy facil a empezar una de
	Es may facil a empezar una de estos programos. Trabaha haci; conseguilmos
	familias en el otro Pais, y en Nuestra
	civad que gestation acceptary quidar
	UN estudiante de intercambio por
	dos o tres meses, Luego, las familias
•	Quilan el estudiante, y el estudiante
-	lluego canbia de familia. Todo esto
-	esta fagado con dinevo que el
•	estudiante agara antes del Viahe,
	estudiante agara antes del Viahe, alamehor la escuela le alluda a
- بر	$\mathcal{L}_{\alpha}$ $\mathcal{L}_{\alpha}$ $\mathcal{L}_{\alpha}$ $\mathcal{L}_{\alpha}$
-	Las cualidades que deben tener
-	los participantes es que deben de
-	CPY estudiantes with grados buenos
-	y UN GPA de minimo 3.5. Tambien
-	deben de sabet poquita de la
_	luenga del pais a Nonde Van
	a Viahar, y también a escribir
 v	y llek en la misma luenga.
_	Si empezamos una de estas
_	Programas de interiambio, Nuestra escuela
_	not placed a
_	prede advancer, y ser mas corrada.
_	
-	
_	<u>`</u>

# AP® SPANISH LANGUAGE 2006 SCORING COMMENTARY

### Writing—Composition

#### Overview

The essay question is designed to elicit a formal and well-organized composition of at least 200 words. This year's prompt began by referring to exchange programs for or with students from other countries. Students were asked to imagine their school's need for such a program and to explain (justifica) the reasons for establishing an exchange program and how it would function, as well the qualities (las cualidades) of the student participants.

Sample: A Score: 8

This composition demonstrates very good command in written expression. There is a relevant and welldeveloped treatment of the topic. An introduction to the topic is followed by a detailed explanation of how the program will be created, how it will function, the characteristics of the participants, and finally a conclusion. The composition is generally well organized, yet the explanation for how the program will function is not very detailed. Control of a variety of structures and idioms is evident: "suelen tener un impacto positivo en países donde el intercambio con estudiantes se practica," "Al aprender sobre la cultura española estamos creciendo como país y enriqueciendo nuestra cultura," "Todas las escuelas deben de participar en el programa de intercambio con estudiantes de otros países," "ha de tener cualidades de un líder," "es importante que el estudiante sea nativo de la tierra." Occasional errors occur: "una persona que conoce de varias culturas," "de las diferentes culturas que exsisten." There is breadth of vocabulary: *"culturas ajenas," "superar," "enriqueciendo," "aún más."* The conventions of the written language are generally correct ("bilingüe," "A la misma vez, es importante"), but there are occasional errors in accents ("consecuéncia," "ésta diversidad," "Éste estudiante"). Sentence structure and usage are also very good: "Todos los países son diferentes en cuanto a cultura, idioma y costumbres," "Si no fuera por." In spite of some occasional errors in the organization, this response demonstrates very good command in written expression.

Sample: B Score: 5

This composition demonstrates basic competence in written expression. It provides a relevant treatment of the topic, but there is no clear and developed elaboration of all the points of the question. While the organization is adequate, the ideas are developed erratically. There are errors in a variety of structures: "Los programas de intercambio son muy bien," "veniría aqui para aprender," "Antes de alguno viaje necesita varias cosas," "personas maturas y responsables que saben el respeto," "es... increible de solamente habla la lengua." But there are some good elementary and advanced structures: "Si mi escuela quisiera tener un programa de intercambio," "sería una experiencia increible [sic] para ambos grupos," "Muchas escuelas se dieron cuenta." Vocabulary is appropriate: "mezcla," "ambos grupos," "elegir," "sencillo." There is occasional second-language interference ("populación," "que sabe más de una cultura," "necesita ver," "este facto," "sería más mejor") as well as some errors in the conventions of the written language ("responsible" and "Cuando los veinte estudiantes estan en España"). This composition uses simple sentences and provides a relevant treatment of the topic. Because of the inadequate development of ideas, errors in a variety of structures, and limited vocabulary, this composition is an example of basic competence in written expression.

# AP® SPANISH LANGUAGE 2006 SCORING COMMENTARY

## Writing—Composition (continued)

Sample: C Score: 2

This composition demonstrates a lack of competence in written expression. It is relevant to the topic, and it treats all the points of the question. The organization is adequate with an introduction and a conclusion. However, numerous errors impede communication: "Trabaha haci, conseguillmos familias en el otro pais," "estamos dando a los estudiantes de la tolerencia," "Es muy facil a [sic] empezar," "las familias quidan el estudiante, y el estudiante lluego cambia de familia." There is limited vocabulary and constant second language interference: "a tratar cosas nuevas," "los programas de intercambio en cuando estudiantes se quedan en otro pais," "with grados buenos." Errors in the conventions of the written language are pervasive: "alludan," "nuestra escuela debe te empezar," "deha que estudiantes apprenden más," "de differente partes," "acceptar y quidar," "lluego," "agara antes del viahe," "alamehor," "deben de cer," "deben de saber poquita de la luenga," "a nonde," "ller," "advancar." The adequate treatment of the topic and adequate organization do not outweigh the pervasive errors in written communication. Therefore, this composition demonstrates a lack of competence in written expression.